

**BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR**

**GROUPE 4**

**LANGUE VIVANTE ETRANGERE**

**SESSION 2002**

**EPREUVE D'ARABE**

***SUJET***

Durée : 3 heures

Le sujet est composé de 3 pages numérotées de 1 à 3

**L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé**

BTS Commerce international		Epreuve : Arabe	
Session 2002	Durée : 2 heures	Coefficient : 1,5	Page 1/3



استخدام الألوان العربية القوية يعكس روح الفخامة والتميز

والعشرين بأثاث مذهب، وسينما خاصة، وغرفتي نوم وغرفة جلوس، وغرفة طعام تضم تلفزيوناً بصوت مجسم، وآخر ما جاءت به العقول الإلكترونية، ولهذا الجناح مصعد خاص به، كما له مهبط خاص بطائرات الهليكوبتر، الذي يبعد مسافة طابقين عن الجناح نفسه.

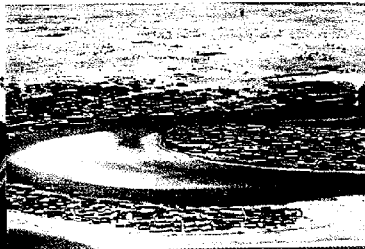
18 ألف دولار

إيجار الجناح

في الليلة

الواحدة

دبي قبل الفترة الاقتصادية



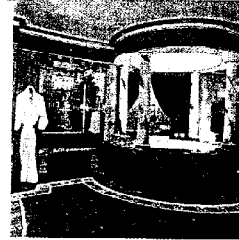
الجمال الفريد في نوعه، إضافة إلى أنها أول منطقة تجارية حرة في الشرق الأوسط. وتتمتع المدينة بمستوى معيشي عال، وثقافة شاملة وعمامة، ثمانون في المائة من قاطنيها أجانب. ويقبل إليها من كل حدب وصوب نوع خاص من السياح كالفنانين

شهدت إمارة دبي خلال نصف القرن الأخير تحولات جذرية، نائية بنفسها وبصورتها عما كانت عليه في الخمسينات من هذا القرن، باعتبارها مدينة متواضعة بدوية ساحلية، لتكتشف عن مدينة حديثة تنتسب إلى الحاضر والمستقبل. وبنائها الصغيرة المبشرة التي كانت يوماً تسور نهر الخور، امست الآن غابة من ناطحات سحاب أقسمت لتنافس غابة ناطحات سحاب مدينة نيويورك نفسها.

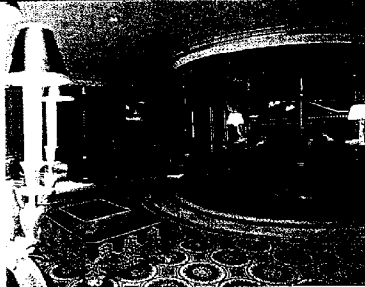
إنها مدينة خرجت من الحاضر القريب، وتاريخها حديث نسبيًا، وتقسيم حركتها بالعنفوان والثقافة، وتشهد ازدهاراً مطرداً، كأنها في خطواتها السريعة هذه تبغي عنق المستقبل، والنزوة التي جنتها من إیرانات النفط، استفادت وتستفيد منها اعظم استفادة لتبني دبي الحديثة، مشهدة بذلك عصراً وعهداً جديدين، استعداداً لانقضاء ألفية وحلول أخرى.

إنها لا تريد ان تحصر نفسها بالثروة النفطية، التي لا تشكل على أية حال سوى 16 في المائة من اقتصاد هذه الإمارة، بل فتحت المدينة ابوابها أمام سياحة من النوع الراقي، ومطامحتها مع ذلك لا تعرف حداً، فاستغلت مصادرها

ورجال الاعمال وعارضات الازياء، ويحتريض من ولي عهد إمارة دبي، الشيخ محمد بن راشد المكتوم أخذ قطاع الفنادق يرسي اسسها جديدة، متطلعا إلى ما هو ذو علو شاهق، فانبثقت خلال السنوات الاخيرة، فنادق ساحرة بينائها ومعمارها، ومن الاعاجيب الاخيرة، فندق برج العرب الذي تم افتتاحه في ديسمبر (كانون الثاني) من العام الماضي، كرمز لما يعم الإمارة من رخاء يشمل كل مرافق الحياة، وما من شيء يصعب على المتابعين، مثل صعوبة تحديد عدد النجوم التي سيسبقونها على هذا الفندق: أمي 5 أم 6 أم 7 ؟



الاقتصادية الاخرى، مثل سباحة الذهب والجمال وطيور الباز (تباع بمبلغ 170 ألف دولار للطيور)، لتكون بذلك تجارة الإمارة المزدهرة ذات الطابع الغربي الشكل والملفت. ومنفذ الإمارة إلى العالم هو ميناء راشد، اضخم ميناء اصطناعي في العالم، وفخر المدينة هو مستشفى



جانب من غرفة النوم في أحد الأجنحة

البارز، صمم على شكل مركب شرافي، ويتكون الفندق من 56 طابقاً، ويبلغ ارتفاعه 321 متراً، أي أطول من برج أنفلر بمرء واحد. واستغرق بناؤه أربعة اعوام مكلفا مبلغاً طائلاً يقدر بـ 1.5 بليون دولار، كما ان الفندق الجديد المقابل لفندق ساحل الجميرة، ذا الصيت العالمي، يحتوي على 202 جناح،

**L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé**

**Travail à faire par le candidat**

1/ Rédiger en français un compte rendu du texte (entre 15 et 20 lignes).

2/ Traiter en arabe les questions suivantes : (entre 20 et 30 lignes) :

- ١ - ما هو الهدف الأساسي من بناء برج العرب ؟
- ٢ - ما هي مواصفات هذا الفندق ؟
- ٣ - ما هي الأدلة على أن دبي صارت تضاهي أحدث المدن في العالم ؟
- ٤ - ما هو نوع زبائن هذا الفندق ؟

3/ Lettre à rédiger en arabe : (30 lignes environ)

En qualité de responsable des relations commerciales avec le monde arabe, au sein de la Chambre Internationale du Commerce, située au 2, Place des Cordeliers à Lyon, 69002, vous devez organiser une rencontre entre des industriels français et des commerçants arabes de la région du Golfe. Vous décidez de loger les industriels français dans cet hôtel. Aussi, devez-vous réserver une salle de conférence et organiser un dîner officiel. Faites un courrier qui précise ces différentes données et qui réserve les chambres, suites et salles nécessaires à la tenue de cette rencontre.

BTS Commerce international		Epreuve : Arabe	
Session 2002	Durée : 3 heures	Coefficient : 1,5	Page 3/3